



I° GENERALITA'

Articolo 1 - CARATTERISTICHE GENERALI, DEFINIZIONE

E' una manifestazione nella quale il rispetto dei tempi prestabiliti per percorrere i diversi settori nei quali è suddiviso il percorso e la capacità nel superare gli ostacoli del percorso in fuoristrada, previsti lungo il percorso, costituiscono il fattore determinante della Classifica.

Articolo 2 - CONCORRENTI

I partecipanti alla manifestazione devono essere titolari di licenza Aci Sport Concorrente Conduttore Regolarità Fuoristrada e/o superiore.

Su ogni vettura deve prendere obbligatoriamente posto, durante tutto lo svolgimento della Manifestazione, un equipaggio formato da un conducente in possesso della Patente di guida valida ai sensi del Codice della Strada ed un passeggero, maggiorenne, con funzioni di "navigatore", entrambi dotati di Licenza Aci Sport di Concorrente/Conduttore Regolarità Fuoristrada e/o superiore.

E' consentita l'alternanza alla guida fra pilota e navigatore durante lo svolgimento della manifestazione purché anche il passeggero navigatore, sia in possesso di Patente di guida valida ai sensi del Codice della Strada.

Gli equipaggi che faranno condurre, la vettura, anche per un breve tratto terza persona, saranno esclusi sia dalla Classifica della Manifestazione che da quella Generale del Trofeo.

Articolo 3 - ASSICURAZIONI

Il Comitato Organizzatore deve stipulare una assicurazione contro i rischi di R.C.T. secondo le disposizioni della Legge 990 e successive modifiche, mediante l'utilizzo della convenzione ACI Sport/Allianz, attualmente in essere.

La suddette assicurazione non sollevano i conducenti da altre maggiori responsabilità nelle quali potessero eventualmente incorrere.

Articolo 4 - VEICOLI AMMESSI

Alla Manifestazione saranno ammessi tutti i veicoli da fuoristrada a 4 ruote motrici di peso massimo complessivo di 3500 Kg. regolarmente targati, immatricolati ed assicurati con polizza RCA in corso di validità.

Non saranno ammessi veicoli alimentati a gas (GPL o altro), salvo che all'atto delle verifiche tecniche, risulti che il serbatoio sia vuoto e staccato dall'alimentazione del veicolo stesso. Non saranno ammessi veicoli da fuoristrada del tipo ATV/Quad etc.



II° REGOLAMENTO TECNICO DEI VEICOLI

Articolo 5 - SUDDIVISIONE DEI VEICOLI IN GRUPPI E CLASSI

I veicoli, di cui al precedente Art. 4, sono suddivisi nelle seguenti Classi che debbono obbligatoriamente essere previste nelle singole Manifestazioni:

- Classe U1 – benzina fino a 2.000 cc
- Classe U2 – benzina oltre i 2.000 cc
- Classe U3 – diesel aspirati e turbo di qualsiasi cilindrata

In tutte le Classi, sopra riportate, in caso di sovralimentazione, la cilindrata nominale sarà moltiplicata per il coefficiente 1,7 e la vettura sarà riclassificata nella Classe che corrisponde al volume fittizio risultante da quella moltiplicazione.

Articolo 6 - DEFINIZIONE DEI VEICOLI AMMESSI SULLA BASE DELLA LORO PREPARAZIONE

Sono ammessi in base all'Art. 4 i veicoli derivati dal normale Veicolo circolante di serie, modificati sulla base dell'esigenze di un uso fuoristradistico avanzato. Per ottemperare all'esigenze dell'uso fuoristradistico avanzato le uniche modifiche non ammesse sono :

6.1 La modifica del passo. La misurazione del passo deve essere effettuata con una tolleranza del due per cento.

6.2 Modifiche alla carrozzeria tali da variare sostanzialmente la sagoma del veicolo vista in pianta e/o vista lateralmente. Sui veicoli torpedo è ammessa l'eliminazione dell'hard top di vetroresina e della capote di tela. Sono ammessi spoiler, prese d'aria, codoli, paraurti integrati con le piastre sottoscocca sempre che sia facilmente riconoscibile il veicolo originale nelle sue dimensioni esterne generali.

6.3 Alleggerimenti che portino ad un peso a vuoto del veicolo (pesato equipaggiato di roll bar) inferiore a quello dichiarato dal costruttore sul Libretto di circolazione, con una tolleranza del 10% in meno.

Articolo 7 - NORME di SICUREZZA DEI VEICOLI.

Tutti i veicoli debbono essere obbligatoriamente dotati dei seguenti dispositivi di sicurezza :

7.1 Roll bar ad almeno un arco controventato per i soli veicoli tipo torpedo anche se con hard top di vetroresina. SI CONSIGLIA PER TUTTI I L'USO DI UN ROLL BAR SECONDO L'ALLEGATO J DELL'ANNUARIO C.S.A.I. 1992 e/o successivi.

7.2 Rete pararami di adeguato spessore di filo di nylon con maglia non superiore a cm 5x5, qualora sia asportato il parabrezza. Il parabrezza, ove mantenuto, deve essere obbligatoriamente costituito da vetro stratificato.

7.3 Sistema di cinture di sicurezza di serie, a tre punti di attacco (due per le addominali e uno per la diagonale) conservando tassativamente gli attacchi originali quando si mantenga il sedile di serie. In caso di sostituzione del sedile di serie, con uno di tipo "racing" per competizioni , dovranno essere conservati più possibile gli attacchi originali, ed obbligatoriamente si dovranno sostituire le cinture di serie con cinture di tipo professionali a sgancio rapido a 4/5 punti, utilizzando per le addominali i due attacchi originali, eventualmente con l'utilizzo di golfari, mentre per le bretelle si dovrà portare l'attacco, (o gli attacchi) il più lontano possibile dal sedile, e con un angolo di discesa rispetto allo schienale, mai inferiore a 45°. I sedili di serie o sostituiti, dovranno essere dotati di adeguati appoggiatesta. Le cinture utilizzate, di serie o a bretella, dovranno essere in ottime condizioni, senza presentare abrasioni, tagli, e con sistema di sgancio regolarmente funzionante. In ogni caso si consigliano cinture omologate conformi alle normative Acì Sport vigenti.

Ad insindacabile giudizio del verificatore, non saranno ammesse alla partenza le vetture che



non rispondano ai requisiti minimi di sicurezza previsti in relazione alle cinture di sicurezza, ed ai sedili.

L'uso delle cinture di sicurezza è obbligatorio durante tutto lo svolgimento della manifestazione, pena l'esclusione immediata dalla manifestazione e dalla classifica.

7.4 Minimo un estintore in stato di efficienza, adeguatamente fissato con attacchi a sgancio rapido e perfettamente accessibile ai due conduttori, seduti ai propri posti. Deve essere munito di manometro attestante la piena efficienza. Capacità minima totale dell'estintore kg. 2 di estinguente a norma delle leggi vigenti in materia del tipo specificato nell'Allegato J dell'annuario ACI Sport.

7.5 Adeguati ganci di traino anteriori e posteriori facilmente identificabili (si consiglia di verniciarli di giallo ed evidenziarli con un triangolo giallo avente un vertice rivolto verso l'attacco).

7.6 Cavo di traino non metallico di resistenza adeguata e con lunghezza non inferiore a metri 6.

7.7 Almeno una o al massimo due ruote di scorta dello stesso tipo e dimensione di quelle montate. E' vietato l'uso di pneumatici non omologati per la circolazione stradale tipo tractor, industriali, bab cross Sono ammessi pneumatici ricoperti, purché omologati per la circolazione stradale muniti di certificato attestante gli indici di carico. Sono vietati pneumatici chiodati e l'uso di catene.

7.8 I conducenti ed il navigatore debbono indossare una tuta ben stretta ai polsi ed un casco omologato per la circolazione stradale indossato obbligatoriamente durante le Prove di Classifica o di Abilità.

7.9 Facoltativa, ma consigliata una radio ricetrasmittente CB.

7.10 Non è ammesso il serbatoio all'interno del veicolo, ad esclusione di serbatoi supplementari del tipo FIA FT3, con dati facilmente identificabili e, l'impianto, deve essere conforme alle prescrizioni del regolamento Cross Country Rally vigente. Sono vietate taniche di carburante di qualsiasi foggia e tipo a bordo o all'interno del veicolo.

7.11 Gli oggetti a bordo debbono essere fissati rigida.

E' autorizzato l'aiuto e l'assistenza fra equipaggi purché regolarmente iscritti ed ancora in gara. E' autorizzato l'intervento meccanico da parte dell'equipaggio con la sola attrezzatura di bordo.

E' assolutamente vietato avere assistenza esterna di qualsivoglia tipo e necessità durante tutto il tempo della Manifestazione, pena l'esclusione dalla Classifica.

Sono esclusi da questa norma e, perciò, ammessi i seguenti interventi :

- rifornimento alle pompe di carburante;
- rimozione da parte del personale addetto nei Trasferimenti di Classificazione (T.C.) e/o nelle Prove di Classifica (P.C.) con le penalità di cui all'art. 14.

III° NORMATIVA DELLE MANIFESTAZIONI

Articolo 8 - ARTICOLAZIONE DELLA MANIFESTAZIONE

Il percorso deve obbligatoriamente possedere le seguenti caratteristiche: Lunghezza minima di 30 Km e Massima 250 km e prevedere minimo 2 e massimo 6 Prove di Classifica (P.C.) esclusivamente in fuoristrada di lunghezza non superiore a 50 km. intervallate da un Trasferimento di classificazione per ogni Prova di Classifica (P.C.).

La media oraria prevista massima di percorrenza di ogni singolo settore non deve essere superiore ai 42 km/h per le Prove di Classifica (P.C.) e 30 km/h per i Trasferimenti di



classificazione calcolata sui chilometri effettivi di ognuno di detti settori.

Per permettere di collegare i diversi settori del percorso potranno eventualmente essere previsti senza computo nella Lunghezza Massima Prevista tratti di trasferimento libero, anche a road book con appuntamento non valido ai fini della Classifica. L'appuntamento dovrà essere dato con una media non superiore ai 20 km./h e tale da essere facilmente raggiungibile. I concorrenti che arrivassero in ritardo a tali appuntamenti rientreranno in Manifestazione nella posizione relativa a questi ritardi, senza penalità alcuna.

Il ritardo totale sull'orario teorico previsto, comprensivo di quello degli eventuali tratti liberi, dovrà essere massimo di 2 ore; trascorso tale termine si provvederà alla compilazione della

Classifica con la esclusione dei fuori tempo massimo previsto.

8.2 - Trasferimenti di Classificazione (T.C.)

Sono tratti di collegamento tra le Prove da percorrere come tratto di regolarità, rispettando sia il Codice della Strada sia i Controlli Orari previsti dall'Organizzatore sulla Tabella di Marcia.

Il tracciato previsto dall'Organizzatore deve essere portato a termine come da Road Book rispettando l'ordine cronologico sulla Tabella di Marcia e transitando nel senso di marcia previsto; in caso contrario il concorrente si vedrà comminate le penalità previste al successivo Art. 14.

Nel caso di uscita dal percorso, il medesimo dovrà essere ripreso dallo stesso punto nel quale è stato abbandonato, pena la comminazione delle penalità previste al successivo Art. 14.

8.3 - Prove di Classifica (P.C.)

Sono tratti di regolarità pura da effettuarsi esclusivamente su terreni di fuoristrada appositamente predisposti e preparati con tempi imposti di attraversamento della linea di cronometraggio di Fine Prova. Il percorso previsto dovrà essere seguito fedelmente pena la comminazione delle penalità previste dal successivo art. 14.

Nelle prove di Classifica entrambi i concorrenti dovranno indossare il casco ben allacciato pena l'eliminazione dalla prova con le relative penalità previste dal successivo Art. 14 .

8.4 - Controlli Orari

Durante il percorso saranno previsti controlli orari sia per i Trasferimenti di Classificazione (T.C.) che per le Prove di Classifica (P.C.).

I controlli saranno indicati da un cartello su fondo rosso che rappresenta la linea di cronometraggio, saranno seguiti da un cartello di Stop su sfondo rosso e preceduti da un Cartello di Preavviso a sfondo giallo. Ai conducenti è proibito fermarsi tra il Cartello di Preavviso e di Stop.

Entrambi i concorrenti dovranno essere a bordo del veicolo e dovranno fermarsi e scendere solo dopo la linea dello Stop, per recarsi al tavolo degli addetti al cronometraggio per far apporre la rilevazione del tempo.

Articolo 9 - CONTROLLI E RILEVAMENTO DEI TEMPI

9.1 Controlli a Timbro

Lungo il percorso potranno essere previsti alcuni Controlli Timbro, sia segnalati nel Road Book che segreti. I conduttori dovranno obbligatoriamente, fermarsi a tali Controlli e far apporre il visto di passaggio sulla Tabella di Marcia. La mancanza, anche, di un solo visto di passaggio comporterà l'applicazione delle penalità previste al successivo Articolo 14. Il punto di controllo a timbro potrà essere preceduto da un cartello di preavviso di colore giallo. Il punto di controllo a timbro sarà riconoscibile da un cartello di colore rosso



posto nelle vicinanze Rilevamento dei tempi

La rilevazione dei tempi sarà effettuata con tolleranza al secondo nelle Prove di Classifica (P.C.) ed al minuto nei Trasferimenti di Classificazione (T.C.)

In ogni caso la linea di cronometraggio dovrà essere perfettamente identificabile.

IV SVOLGIMENTO DELLE MANIFESTAZIONI

Articolo 10 - ISCRIZIONI

La tassa massima di iscrizione prevista è di € 400,00. E' data facoltà agli Organizzatori di poter accettare le domande di iscrizione entro il termine ultimo fissato dall'orario di chiusura delle verifiche sportive, così come riportato dagli orari contenuti nel R.P.G. Eventuali supporti logistici (pasti, rinfreschi etc.) non potranno essere obbligatori. E' data facoltà all'Organizzatore di limitare il numero massimo dei veicoli.

Articolo 11 - ORDINE di PARTENZA

Le partenze delle vetture saranno previste ad una distanza di due minuti una dall'altra, e di quattro minuti tra cambio di classe, con il seguente ordine : U1 – U2 – U3.

L'elenco dei partenti sarà stilato seguendo l'ordine delle Classi e le partenze saranno effettuate in funzione dell'ordine cronologico di iscrizione degli equipaggi.

Le vetture dovranno allinearsi per l'ordine di partenza almeno dieci minuti prima dell'orario per esse stabilito.

Coloro che non saranno pronti a partire nell'orario previsto potranno partire entro un'ora dall'orario stabilito avendo le penalità previste per il ritardo ad un Controllo Orario.

La suddetta norma avrà valore anche per tutte le partenze di ogni Settore facendo salvo quanto previsto dal fuori tempo massimo. (N.B. la suddetta norma non sarà applicata nelle partenze dopo un Trasferimento Libero).

I numeri di gara verranno assegnati ai singoli equipaggi in ordine crescente seguendo l'elenco partenti.

Dopo l'effettuazione della prima gara, l'ordine di partenza ed i rispettivi numeri verranno assegnati in base alla classifica generale limitatamente ai primi 3 partenti, per i restanti concorrenti valgono le suddette regole.

Articolo 12 - COSTITUZIONE DELLE CLASSI

Tutte le Classi sono, in ogni caso, costituite, fatto salvo che per l'attribuzione dei punteggi qualora non si dovesse raggiungere il minimo di 3 equipaggi, gli stessi verranno ridotti del 50 %.

Articolo 13 - ROAD BOOK, TABELLA DI MARCIA

Durante il Briefing, i Concorrenti regolarmente verificati, riceveranno il Road Book, e alla partenza la Tabella di Marcia sulla quale figureranno i tempi teorici imposti di transito sia ai vari Trasferimenti di classificazione sia nelle Prove di Classifica e lo spazio per i vari Controlli a Timbro. Il Concorrente dovrà provvedere a riportare i propri dati significativi e riconsegnarla al termine della Manifestazione al personale preposto.

La perdita e/o manomissione della tabella di Marcia (ove non effettuate dai preposti previa apposizione della firma) comporteranno l'immediata esclusione dalla Classifica. E' responsabilità del Concorrente far apporre i necessari Timbri e le necessarie indicazioni ai vari Controlli e alle varie Prove.



Articolo 14 - PENALITA'

Ai Concorrenti saranno comminate le seguenti penalità

14.1 - Fuori Tempo Massimo

Superamento del "fuori tempo massimo" previsto di 2 ore : esclusione dalla Classifica.

14.2 - Tratti di trasferimento libero (eventuali)

2 ore totali di ritardo accumulabile senza alcuna penalità, sempre che non si siano accumulati ritardi negli altri Tratti. Nel caso di superamento delle due ore totali fra i Tratti di Trasferimento Libero e altri Tratti, si applica la penalità del Fuori tempo Massimo (14.1)

14.3 - Trasferimenti di Classificazione (T.C.)

- 60 penalità per ogni minuto o frazione di esso di ritardo sull'ora teorica di transito;
- 120 penalità per ogni minuto o frazione di esso di anticipo sull'ora teorica di transito.

14.4 - Prove di Classifica (P.C.)

- 1 penalità per ogni secondo di ritardo sull'ora teorica di transito.
- 2 penalità per ogni secondo di anticipo sull'ora teorica di transito

14.5 - Altre infrazioni

6.000 (seimila) penalità per l'intervento del personale di servizio per rimozione sia nei Trasferimenti di Classificazione e/o nelle Prove di Classifica (P.C.).

5.000 (cinquemila) penalità per la mancanza di ogni controllo timbro o salto di percorso ove accertato.

Esclusione dalla classifica di gara per mancanza di quattro controlli timbro o quattro salti di percorso ove accertati.

Nota bene: nel caso in cui un Trasferimento di Classificazione (T.C.) o una Prova di Classifica (P.C.) risulti parzialmente e/o definitivamente interrotti dopo il transito di almeno 5 equipaggi, il Direttore di gara assegnerà ai conducenti non ancora transitati, un tempo pari alla media dei 5 rilievi cronometrici fin li registrati o, in alternativa, potrà annullarli tramutandoli in un trasferimento libero.

Ogni conducente, una volta entrato in un Trasferimento di Classificazione o in una Prova di Classifica, non potrà invocare nessuna causa per riavere una seconda partenza e dovrà adeguare il proprio comportamento alle condizioni che troverà lungo il percorso.

Articolo 15 - CODICE di COMPORTAMENTO

Durante tutto lo svolgimento della manifestazione, l'equipaggio ha l'obbligo di mantenere il comportamento irreprensibile che ogni buon fuoristradista dovrebbe tenere.

Per essere, perciò, di esempio al mondo esterno il non rispetto del Codice della Strada, il danneggiamento delle proprietà private, le infrazioni alle norme tecniche, il tenere, comunque, un comportamento meno che corretto determineranno, ove accertati, l'immediata esclusione dalla Classifica sia della singola Manifestazione che dal Trofeo Regionale. Tale provvedimento sarà deciso in maniera inappellabile dal Giudice Unico.

Articolo 16 - TERMINE DELLA MANIFESTAZIONE

All'arrivo della Competizione i concorrenti hanno l'obbligo di portare i propri veicoli nell'apposito Parco Chiuso. All'interno di questo possono rimanere solo i preposti. I veicoli potranno essere ritirati solamente una volta rese definitive le Classifiche.

Articolo 17 - CLASSIFICHE

Ai fini delle Classifiche, saranno tenute in considerazione tutte le penalità accumulate dall'equipaggio nella Manifestazione. Sarà redatta una Classifica Generale e una per



ogni Classe.

In caso di ex aequo sarà favorito il Concorrente che avrà realizzato le minori penalità nelle Prove di Classifica valutate progressivamente nell'ordine indicato dalla Tabella di Marcia.

Se l'ex aequo persiste ancora, sarà favorito il concorrente con il veicolo di minore cilindrata e quindi quello con il veicolo più pesante.

Se l'ex aequo persistesse ancora si prenderanno in considerazione le penalità ai Controlli Orari e se persistessero ancora si estrarrà a sorte.

Articolo 18 - RECLAMI

Gli eventuali reclami dovranno essere inoltrati in Direzione Gara entro mezz'ora dall'esposizione delle Classifiche accompagnati da una Tassa di reclamo pari a quanto previsto dall'Annuario ACI Sport 2018 che non sarà restituita in caso di rifiuto del Reclamo.

Articolo 19 - DISPOSIZIONI DIVERSE

Ad ogni manifestazione deve essere previsto obbligatoriamente un Giudice Unico titolare di Licenza di Commissario Sportivo C.S. Regionale ACI Sport in corso di validità, un Commissario Tecnico Regionale titolare di Licenza di C.T. Regionale ACI Sport in corso di validità.

Articolo 20 - NUMERI di PARTECIPAZIONE

Ad ogni vettura sarà assegnato un numero che sarà indicato sulla Tabella di Marcia.

L'Organizzatore fornirà gratuitamente a tutti i partecipanti una o due tabelle porta numeri con il relativo numero da applicarsi in maniera ben visibile sulle portiere del veicolo. Saranno consegnati anche adesivi di pubblicità obbligatoria da applicare secondo le norme che saranno comunicate alle Verifiche Sportive.

Il conducente sarà in ogni momento responsabile della conservazione e perfetta leggibilità e dei numeri e della pubblicità obbligatoria; l'inosservanza di questa norma comporta l'immediata esclusione dalla Classifica della Manifestazione.

Articolo 21 - CONTROLLO DELLE VETTURE E DEI DOCUMENTI

VERIFICHE SPORTIVE

- identificazione del conducenti e navigatore e verifica dei documenti necessari alla partecipazione.
- identificazione della vettura e dei suoi documenti.

VERIFICHE TECNICHE

- Controllo della rispondenza della vettura alle normative richieste con eventuali prescrizioni o cambi di classi di appartenenza.
- Controllo del rispetto delle Normative di Sicurezza.

Ogni eventuale frode o dichiarazione mendace sulla rispondenza della vettura alla Normativa, ove accertata, anche se in periodi successivi, comporterà l'immediata esclusione dalla Classifica della Manifestazione.

Le vetture che non dessero sufficienti garanzie di idoneità e sicurezza potranno non essere ammesse alla partenza della Manifestazione.

Articolo 22 - ROAD BOOK E TABELLA DI MARCIA



Durante il briefing, ai Conducenti regolarmente verificati sarà consegnato il NUMERO di GARA PREVISTO, il ROAD BOOK (mentre la TABELLA di MARCIA sarà consegnata alla partenza), sui quali figureranno tutte le indicazioni atte allo svolgimento della Manifestazione e gli spazi previsti per le varie annotazioni da parte del personale preposto.

Il conducente, ove mancanti, dovrà provvedere a riportare i propri dati significativi e dovrà altresì provvedere alla buona conservazione dei medesimi al fine di riconsegnarli alla fine della Manifestazione al personale preposto. La perdita e/o manomissione della Tabella di Marcia (ove non effettuate dal personale preposto previa apposizione della firma) comporteranno l'immediata esclusione dalla Classifica.

E' responsabilità del conducente far apporre i necessari Timbri e le necessarie indicazioni ai vari Controlli e alle varie Prove. La mancanza anche di un solo elemento costituirà a tutti gli effetti valido motivo di esclusione dalla Classifica, o la comminazione delle penalità previste dall'Art. 14 del presente regolamento.

Articolo 23 – CIRCOLARI INFORMATIVE E NORME GENERALI

Il Comitato Organizzatore e il Giudice Unico si riservano la facoltà di far conoscere tempestivamente a mezzo Circolari informative a tutti gli Iscritti quelle istruzioni o chiarimenti che ritenessero necessari di dover impartire od esporre per una migliore applicazione del presente Regolamento.

Gli emendamenti o prescrizioni, che dovranno in ogni caso essere conformi al R.S.N. e sue N.S., entreranno a far parte integrale del presente Regolamento sotto forma di Circolari annesse.

Per quanto finora non dettagliato è considerato testo di riferimento la normativa R.S.N..

Articolo 24 - COMITATO ORGANIZZATORE

Il Comitato Organizzatore deve essere composto da un Presidente e da due componenti, e deve essere titolare della Licenza di Organizzatore.

Articolo 25 - ACCETTAZIONE REGOLAMENTO

Per il solo fatto della Richiesta di iscrizione il partecipante dichiarerà, di accettare e rispettare senza condizione alcuna, il presente Regolamento di Settore e di non avere nessun fatto ostativo al medesimo e che per questo ne impedisca la partecipazione.

Dichiarerà, inoltre, di ritenere sollevato il Comitato Organizzatore, l'A.C.I., l'AUTOMOBILE CLUB di Palermo, ACI Sport, l'ENTE gestore dell'impianto nonché gli Ufficiali di gara e tutte le persone addette alla organizzazione, da ogni responsabilità circa eventuali danni occorsi ad esso concorrente, suoi dipendenti o cose, oppure prodotti o causati a terzi o cose da esso concorrente e i suoi dipendenti.